



## Trasmittitore portatile

### Rojaflex RHSM1

Per motori radio tubolari e ricevitori radio Rojaflex  
- con sistema radio bidirezionale

## ISTRUZIONI ORIGINALI PER IL MONTAGGIO E L'USO

Eine aktuelle Vollversion der Anleitung finden Sie hier/  
You can find a current full version of the manual here/  
Vous trouverez ici une version complète et actuelle du mode d'emploi/  
Puede encontrar una versión completa actual del manual aquí/  
Potete trovare una versione completa attuale del manuale qui/  
Een actuele volledige versie van de handleiding vindt u hier/  
Aktualną, pełną wersję podręcznika można znaleźć tutaj/  
A kézikönyv aktuális, teljes verzióját itt találja:

Original Montageanleitung **DE**

Original instructions **EN**

Mode d'emploi original **FR**

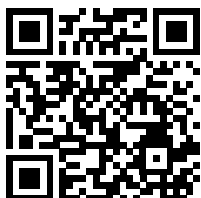
Instrucciones originales **ES**

Manuale d'uso originale **IT**

Originele gebruiksaanwijzing **NL**

Oryginalna instrukcja obsługi **PL**

Eredeti összeszerelési útmutató **HUN**



# Trasmittitore portatile

per Rojaflex  
Motori radio tubolari  
e ricevitori radio  
Bi-direzionale

**RHSM1**

**Art.-Nr.:  
90100059**



## CONTENUTI

<b>Istruzioni generali di sicurezza</b>	<b>3-5</b>
<b>Panoramica delle funzioni / Cambiare la batteria</b>	<b>6</b>
<b>Dati tecnici/ambito di fornitura</b>	<b>7</b>
<b>Programmazione e impostazioni</b>	<b>8-9</b>
<b>Note</b>	<b>10-11</b>
<b>Informazioni di contatto</b>	<b>Retrocopertina</b>

Dichiarazione di conformità UE secondo l'articolo 10(9)

Con la presente la Schoenberger Germany Enterprises GmbH & Co. KG, Hohenschäftlarn, che il sistema radio tipo rojaflex Mini trasmettitore portatile "**RHSM1**" è conforme alla direttiva 2014/53/ UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità dell'UE è disponibile al seguente indirizzo internet:  
[www.rojaflex.com/konformitaetserklaerungen.html](http://www.rojaflex.com/konformitaetserklaerungen.html)

### **⚠ATTENZIONE!**

#### **Importanti istruzioni di sicurezza!**

- È importante seguire queste istruzioni per la sicurezza delle persone!
- Conservate le istruzioni e consegnatele al nuovo proprietario al momento del cambio di proprietà!
- Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che siano stati supervisionati o istruiti sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli connessi.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.

### **⚠ATTENZIONE!**

**Il motore controllato dal trasmettitore deve essere scollegato dalla sua fonte di alimentazione durante la pulizia, la manutenzione e la sostituzione di parti!**

### **⚠ATTENZIONE!**

**L'inosservanza può comportare un pericolo di vita!  
C'è pericolo di vita per le scosse elettriche quando si lavora su apparecchiature elettriche!**

**Osservare le istruzioni e le avvertenze di sicurezza dell'azionamento/ricevitore comandato dal sensore e le corrispondenti istruzioni dell'impianto di schermatura solare comandato!**

### **⚠ATTENZIONE!**

#### **È essenziale osservare le seguenti istruzioni!**

La portata dei radiocomandi è regolata dalle disposizioni legali per le installazioni radio ed è influenzata dalle condizioni strutturali, tra le altre cose.

Durante la pianificazione, assicuratevi che ci sia una ricezione radio sufficiente.

Questo è particolarmente vero se il trasmettitore radio si trova in una stanza diversa dal ricevitore radio e quindi il segnale radio deve penetrare pareti o soffitti.

Non installare il radiocomando nelle immediate vicinanze di grandi superfici metalliche.

Altri dispositivi di trasmissione (ad esempio, cuffie radio, baby monitor, stazioni meteo radio) la cui frequenza di trasmissione è identica a quella della centralina radio può interferire con la ricezione.

### **⚠Attenzione!**

È essenziale osservare le istruzioni per un uso corretto e le condizioni di utilizzo!

In caso di uso improprio, aumenta il rischio di danni al sistema controllato!

- Utilizzare il radiocomando (il trasmettitore) solo per il collegamento con i motori di tapparelle, tende e veneziane o con i loro ricevitori.

- Disattivare le funzioni automatiche del trasmettitore in caso di neve, ghiaccio o pericolo di gelo per evitare danni al motore o al sistema azionato.
- Utilizzare solo componenti e accessori originali del produttore.
- Istruire tutte le persone sull'uso sicuro dell'unità e del motore da essa controllato.
- Durante la messa in funzione, osservare il sistema in movimento (tapparella, tenda, persiana) e tenere le persone lontane da esso fino alla fine del movimento.
- Vietare ai bambini di giocare con l'apparecchio.
- Conservare i trasmettitori portatili in modo tale che sia impossibile un funzionamento involontario, ad esempio da parte di bambini che giocano.
- Proteggere il sistema controllato contro le operazioni non autorizzate.
- Prendere precauzioni di sicurezza contro l'accensione involontaria.
- Eseguire tutti i lavori di pulizia dell'apparecchio in assenza di tensione.
- Fare attenzione quando si utilizza l'unità aperta/estesa, poiché le parti possono cadere se i fissaggi (ad esempio le molle) si indeboliscono o si rompono.
- Non usare mai attrezzature difettose o danneggiate.
- Controllate l'integrità del motore controllato dal trasmettitore e il cavo di alimentazione del motore.

**⚠ ATTENZIONE!**

**L'uso di unità difettose può mettere in pericolo le persone e causare danni alla proprietà.**

**Controllate regolarmente il funzionamento del trasmettitore e del sistema controllato dal trasmettitore e tenete le persone lontane da esso fino al termine del controllo del funzionamento senza errori!**

**Si prega di contattare il nostro servizio di assistenza (vedere la pagina delle informazioni di contatto) se si notano danni all'unità.**

**⚠ ATTENZIONE!**

**Dopo il disimballaggio, confrontare il tipo di unità con le informazioni corrispondenti sulla targhetta.**

**Le unità incomplete o non conformi alle specifiche non devono essere messe in funzione.**

**⚠ IMPORTANTE!**

**Istruzioni per lo smaltimento!  
(Direttiva europea 2012/19/UE (WEEE))**

I nostri prodotti elettrici ed elettronici sono contrassegnati da un bidone barrato, che indica che questi prodotti e le batterie che possono contenere devono essere raccolti separatamente alla fine della loro vita e non devono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici.



Le sostanze contenute in questi prodotti possono avere effetti negativi sulla salute e sull'ambiente, quindi gli utenti di prodotti elettrici e batterie hanno anche la responsabilità di riciclare questi materiali di scarto e in questo modo contribuire alla protezione, conservazione e miglioramento dell'ambiente.

### Obbligo di smaltimento separato

Uno dei nostri doveri come produttori è quello di informarvi dell'obbligo di smaltimento separato.

- Quando si smaltiscono prodotti con batterie, rimuoverle dal prodotto e smaltirle separatamente.
- Quando si smaltiscono gli illuminanti, questi devono essere smaltiti separatamente dal recipiente.

### Opzione di ritorno e Programma di riciclaggio UE

Siamo collegati a sistemi di restituzione di diritto pubblico in tutta Europa e quindi offriamo ai nostri clienti l'accesso a una rete europea di strutture di riciclaggio locali (centri di riciclaggio, punti di ritiro o simili).

I nostri prodotti sono riciclati professionalmente attraverso queste strutture locali. Questo riduce i rifiuti - a beneficio dell'ambiente.

### I nostri numeri di registrazione:

	Reg. no.*
WEEE	DE 41060608
Batteria	DE 88866710
Illuminante	
Trasporto e Imballaggio per la spedizione	DE5768543732165

\*Per i dati di registrazione di altri paesi europei, vedere la pagina **Informazioni di contatto**.

Un ritiro da parte nostra come produttore secondo il §19 WEEE non deve essere rivendicato.

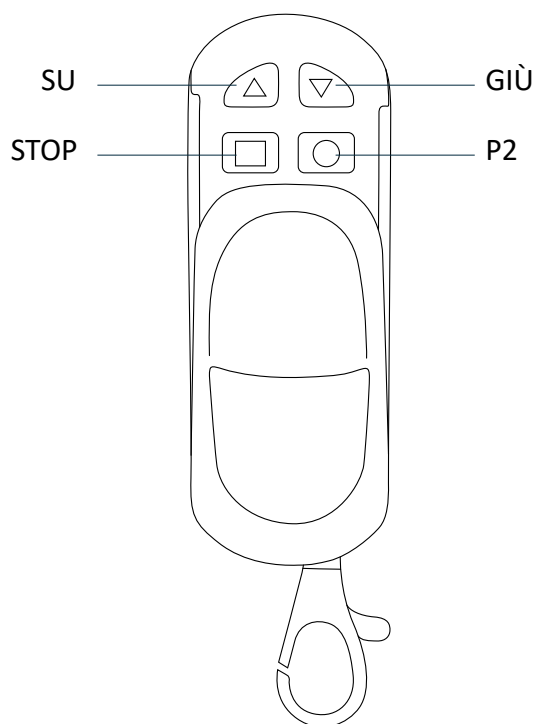
### Informazioni sul grado di adempimento dei requisiti di raccolta e riciclaggio

Come produttore, è anche nostro dovere informarvi sul grado di conformità ai requisiti di raccolta e riciclaggio. Essendo collegati a un sistema di ritiro qualificato, possiamo fare riferimento al grado di adempimento delle aziende di riciclaggio.

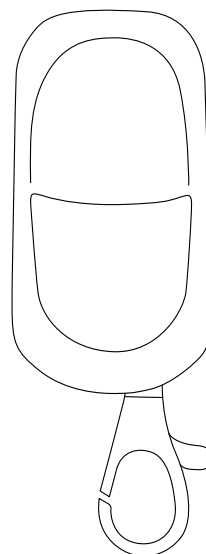
Potete trovare queste informazioni sul nostro sito web.

### Cancellazione dei dati personali

Alcuni dei nostri prodotti contengono dati personali. Questo vale in particolare per i dispositivi di tecnologia dell'informazione e delle telecomunicazioni come i computer e gli smartphone. Nel vostro interesse, ricordate che ogni utente finale è responsabile della cancellazione dei dati sui vecchi dispositivi da smaltire!



RHSM1  
Mini trasmettitore portatile



RHSM1  
chiuso



**Questo prodotto contiene una batteria a bottone. Se ingerita, la batteria a bottone può causare gravi ustioni interne e morte in appena 2 ore.**

**Tenere le batterie nuove e usate lontano dalla portata dei bambini. Se non è possibile chiudere saldamente il vano batterie, interrompere l'uso del prodotto e tenerlo lontano dalla portata dei bambini. Se si pensa che le batterie possano essere state ingerite o siano entrate in qualsiasi parte del corpo, rivolgersi immediatamente a un medico.**

### Inserimento della batteria / sostituzione della batteria

Rimuovere il coperchio posteriore aprendo le 4 viti (1). Rimuovere la batteria vuota e inserire la nuova batteria nel vano batteria con il lato + (più) rivolto verso l'alto (2).

Poi fissate di nuovo il coperchio posteriore.



### ATTENZIONE!

A seconda della frequenza delle operazioni di commutazione, si consiglia di sostituire la batteria almeno ogni 2 anni.



Si prega di non smaltire le batterie nei rifiuti domestici! Portateli in una stazione di smaltimento appropriata.

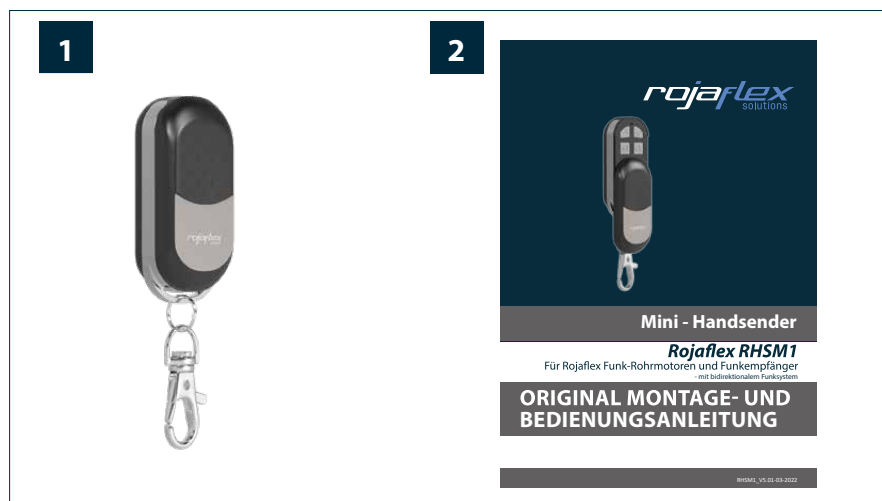
## Dati tecnici

Caratteristiche delle prestazioni:	
Tensione d'ingresso	3V (batteria CR2032)
Frequenza di trasmissione	433,05 - 434,79 MHz
Corrente di funzionamento	≤ 15mA
Corrente di riposo	≤ 10 µA
Consumo in standby	≤ 3 µW
Potenza di trasmissione	≤ 10 mW
Classe di protezione	IP 20
Temperatura ambiente ammissibile	da +10°C a +50°C
Gamma	Campo aperto: circa 150 m / all'interno: circa 30 m *
Canali	1-canale
Compatibilità	Motori radio e ricevitori radio Rojaflex con sistema radio bidirezionale
Sistema radio	Codice di rotolamento
Dimensioni (circa)	(HxLxP) 53,5 mm × 30 mm × 10 mm (senza moschet tone)

## Ambito di consegna

Dopo il disimballaggio, si prega di confrontare il contenuto del pacco con le informazioni sulla porta della consegna in queste istruzioni.

1. Trasmettitore portatile con batteria inclusa
2. Istruzioni per l'uso



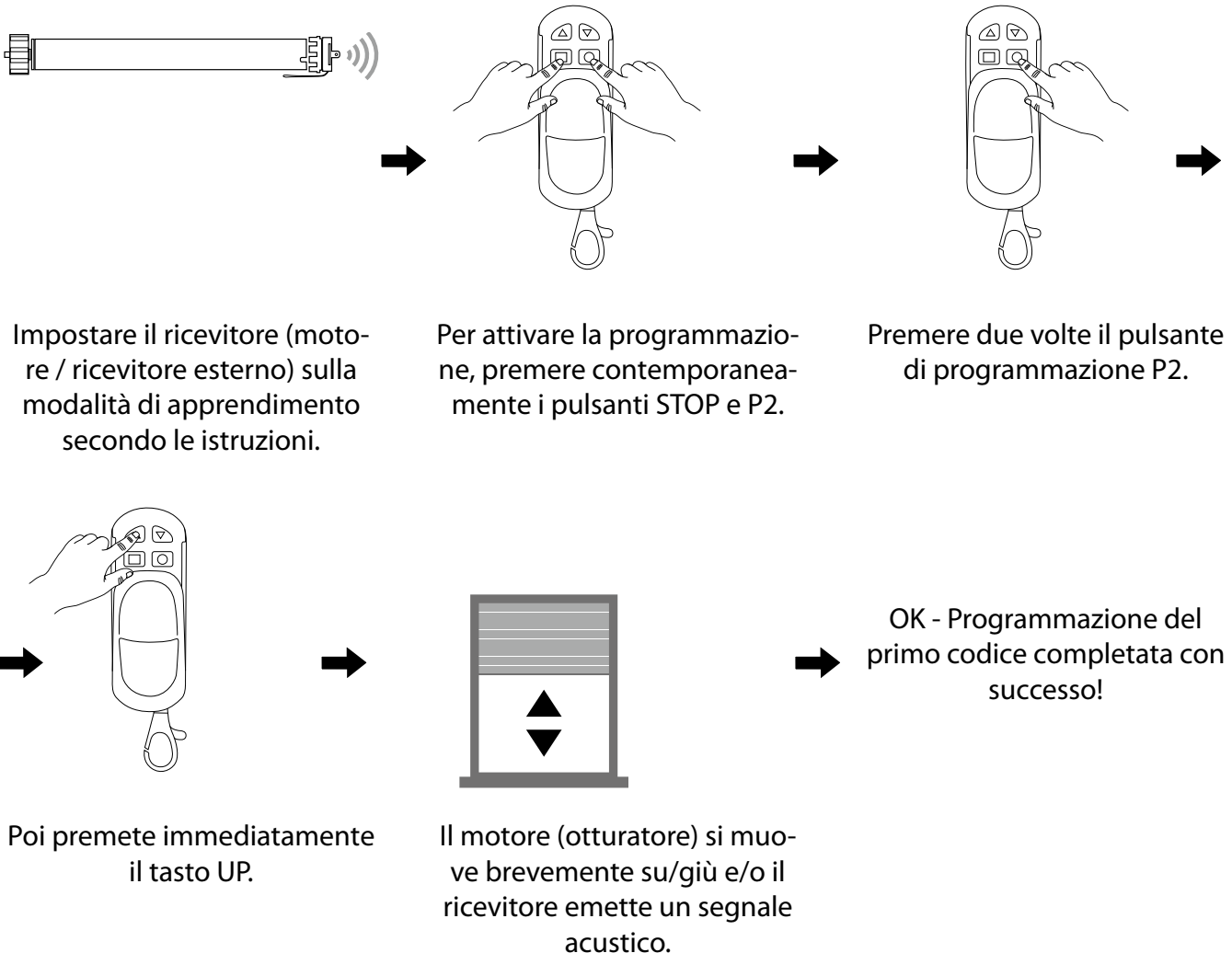
## 1. Attivare la modalità di programmazione del ricevitore

Impostare il motore radio o il ricevitore radio esterno in cui il trasmettitore manuale deve essere appreso nella modalità di apprendimento secondo le istruzioni del ricevitore/motore.



Ogni battuta deve essere eseguita entro 4 secondi!  
Altrimenti, il sistema esce automaticamente dalla modalità di programmazione.

## 2. Programmazione del trasmettitore portatile - RHSM1



Poi controlla le funzioni premendo i pulsanti SU / STOP / GIÙ. Se il senso di rotazione del motore è invertito (la tapparella / il motore si muove verso il basso quando viene premuto il pulsante SU), si prega di iniziare dall'inizio e di premere il pulsante GIÙ invece del pulsante SU dopo il pulsante P2!

Questo cambia il senso di rotazione del motore.



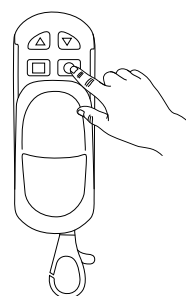
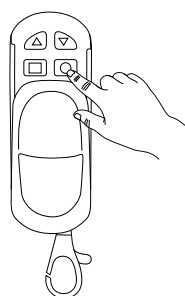
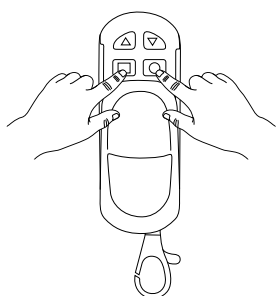
### 3. Aggiungere il trasmettitore portatile



Il motore/ricevitore è collegato alla rete, ma NON è in modalità di apprendimento come al punto 1.

Ogni battuta deve essere eseguita entro 4 secondi!

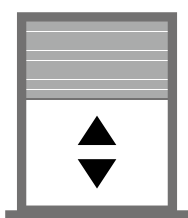
Altrimenti, il sistema esce automaticamente dalla modalità di programmazione.



Per attivare la programmazione, premere contemporaneamente i pulsanti STOP e P2.

Premere il pulsante di programmazione P2 3 volte su un trasmettitore portatile che è già stato programmato.

Poi premete una volta il tasto P2 sul nuovo trasmettitore portatile da apprendere.



Il trasmettitore portatile è stato aggiunto!

Il motore (otturatore) si muove brevemente su/giù e/o il ricevitore emette un segnale acustico.

Per ulteriori informazioni, consultare le istruzioni dei motori tubolari radio Rojaflex o dei ricevitori radio.





## EU Waste and recycling / Registrations

### Germany for electrical devices:

Stiftung EAR  
WEEE-Reg.-no.: DE 41060608

### Germany for batteries:

Stiftung EAR  
Batt-Reg.-no.: DE 88866710

### Germany for packaging:

LUCID Reg.-no.: DE5768543732165

### Austria for electrical devices:

Elektro Recycling Austria (ERA) GmbH  
ERA Contract no: 40801

### Austria for packaging:

Altstoff Recycling Austria (ARA) AG  
ARA License number: 23363

### Switzerland for electrical devices:

Stiftung SENS  
Membership number: VP11544

### France for electrical devices:

Ecologic  
Membership number / Take-back system: M3670  
National registry: UIN FR208795\_01SUIN

### France for packaging:

Citeo  
Membership number / Take-back system: 532886  
National registry: UIN FR208795\_01SUIN

### Spain for electrical devices:

ECOTIC  
Reg.-no.: RII-AEE- 7601

### Spain for packaging:

Ecoembes  
Membership number: 97556

### Italy for electrical devices:

**Raccolta differenziata. Verifica le disposizioni del tuo Comune!**  
Reg.-no.: n/a

### Italy for packaging:

**Raccolta differenziata. Verifica le disposizioni del tuo Comune!**  
Membership number: n/a

Ristampa, compresi gli estratti, solo con il permesso dell'autore. Modifiche al prodotto che, a nostro avviso, servono a migliorare la qualità, possono essere effettuati in qualsiasi momento, anche senza preavviso o comunicazione.

Le illustrazioni possono essere dei campioni che differiscono nell'aspetto dalla merce consegnata.

Salvo errori. Non si assume alcuna responsabilità per gli errori di stampa. Si applicano i nostri termini e condizioni generali.

Una versione aggiornata di queste istruzioni è disponibile su <https://www.rojaflex.com/bedienungsanleitungen.html>



Se avete domande su questo prodotto contattateci al seguente indirizzo:

rojaflex  
è un marchio registrato di  
Schoenberger Germany Enterprises GmbH & Co. KG  
Zechtraße 1-7  
82069 Hohenschäftlarn  
Germany

T +49 (0) 8178 / 93 29 93 93  
F +49 (0) 8178 / 93 29 93 94

info@rojaflex.com  
www.rojaflex.com